

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

અમદાવાદ મધ્યે ગુજરાતની ઉચ્ચ અદાલતમાં

ખાસ દીવાની અરજી નં. ૧૧૦૫૧/૨૦૦૯

મંજૂરી અને હસ્તાક્ષર અર્થે :

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી એસ.જી.શાહ

એસડી/-

=====

૧.	શું સ્થાનિક અખબારોના પત્રકારોને ચુકાદો જોવાની મંજૂરી આપવામાં આવે?	હા.
૨.	પત્રકારને જોવા દેવામાં આવે ?	હા.
૩.	શું ન્યાયમૂર્તિ ચુકાદાની વાજબી નકલ જોવા માંગે છે?	ના.

જ.	શું આ કેસમાં ભારતના બંધારણના અર્થઘટન અથવા તે હેઠળ કરવામાં આવેલા કોઈપણ આદેશ અંગે કાયદાના નોંધપાત્ર પ્રશ્નનો સમાવેશ થાય છે?	ના.
----	---	-----

=====

મહેન્દ્રકુમાર એ વ્યાસ.....અપીલકર્તા(ઓ)

વિરુદ્ધ

ગુજરાત રાજ્ય અને જ..... સામાવાળા(ઓ)

=====

ઉપસ્થિત રહ્યા :

સુશ્રી મમતા આર વ્યાસ, અરજદાર (ઓ) નંબર ૧ માટે

વકીલ એમ. એસ. અમિતા શાહ, સામાવાળા(ઓ) (ઓ) નંબર ૧ માટે એ. જી.

પી.

શ્રી પ્રદીપ પટેલ, સામાવાળા(ઓ) (ઓ) નંબર ૧-૫ માટે સેવામાં આવેલ

સામાવાળા(ઓ) (ઓ) નંબર ૩-૪ નિયમ માટે વકીલ

=====

કોરમ: માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી એસ.જી. શાહ

તારીખ:૨૩/૧૧/૨૦૧૬

મૌખિક ચુકાદો

૧. અરજદાર માટે વિદ્વાન વકીલ સુશ્રી મમતા આર. વ્યાસ અને Ms.Amita શાહ, સામાવાળા નંબર ૧ અને શ્રી પ્રદીપ્ પટેલ માટે વિદ્વાન સહાયક સરકારી વકીલ, સામાવાળા નં.૩ અને જ માટે વિદ્વાન વકીલ. રેકૉર્ડ કરો વંચાણે લીધુ.

૨. તે નિર્વિવાદ હકીકત છે કે અરજદારની સાબરકાંઠા જિલ્લા પંચાયતમાં ૧૬.૩.૧૯૬૯ પર રૂ.૧૭૫૩૪૦ ના પગાર ધોરણમાં વર્ક ચાર્જ સુપરવાઈઝર (સિવિલ) તરીકે નિમણૂક કરવામાં આવી હતી. તે પછા નિર્વિવાદ હકીકત છે કે ત્યારબાદ ખેડા જિલ્લા પંચાયતમાં સામાવાળા નં.૨ હેઠળ ૨૮.૯.૧૯૭૦ ના આદેશ દ્વારા તેમની નિમણૂક કરવામાં આવી હતી. અને તેમણે ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર તેમની ફરજો ફરી શરૂ કરી. સામાવાળા નં. ૪ દ્વારા બહાર પાડવામાં આવેલ ૪.૩.૧૯૭૪ તારીખના આદેશ દ્વારા, અરજદારની સેવાઓને ૧૦.૨.૧૯૭૨ ના સરકારી ઠરાવ પર આધાર રાખીને ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી જ સતત સેવાઓ તરીકે ગણવામાં આવી હતી, જેનો ઉલ્લેખ ૪.૩.૧૯૭૪ ના આવા આદેશમાં કરવામાં આવ્યો છે.ખેડા જિલ્લા પંચાયતમાં અરજદારની નિમણૂક ગુજરાત પંચાયત પસંદગી સેવા સમિતિ દ્વારા કરવામાં આવેલી પસંદગી અનુસાર કરવામાં આવી હતી. તે પછા નિર્વિવાદ હકીકત છે કે આવા આદેશને અનુસરીને, તેની નિમણૂક રૂ.૨૫૦૪૮૦ ના સ્કેલમાં કરવામાં આવે છે અને એક પત્ર એ પછા પુષ્ટિ કરે છે કે અરજદાર સામાવાળા નંબર ૨, ૩ અને ૪ સાથે સેવામાં જોડાયો છે. સેવાઓમાં કોઈ વિરામ વિના અને તેથી, ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર તેમનો પગાર નક્કી કરતી

વખતે, તેમનો મૂળ પગાર રૂ.૨૬૨ એટલે કે ૨૧.૩.૧૯૬૯ માંથી તેમની સતત સેવાઓને ધ્યાનમાં રાખીને નક્કી કરવામાં આવ્યો હતો.તેથી, આવા આદેશની તારીખે એટલે કે ૧૯૭૦ થી ૧૯૭૩ સુધીના ૪ વર્ષ માટે નિયમિત વૃદ્ધિને ધ્યાનમાં રાખીને, અરજદારનો મૂળભૂત પગાર રૂ.૨૮૬ ને બદલે રૂ.૨૯૮ નક્કી કરવામાં આવ્યો હતો, જાણે કે અરજદાર ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર સેવાઓમાં જોડાયો હોય અને ગ્રેડનો મૂળભૂત પગાર રૂ.૨૫૦ હોય. આમ, નવા પદ પર ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર અરજદારનો મૂળભૂત પગાર રૂ.૨૫૦ હોવા છતાં અને તે ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર સાબરકાંઠા જિલ્લા પંચાયત સાથે રૂ.૧૭૫૩૪૦ ના પગાર ધોરણમાં કામ કરતો હોવા છતાં, તેનો પગાર રૂ.૨૫૦ પર નક્કી કરવામાં આવ્યો ન હતો, પરંતુ રૂ.૨૭૨ એટલે કે તમામ હેતુઓ માટે અરજદારની સતત સેવાઓ તરીકે ૨૧.૩.૧૯૬૯ થી સેવાઓના સમયગાળાને ધ્યાનમાં લીધા પછી નક્કી કરવામાં આવ્યો હતો.

૩. કમનસીબે, જ્યારે અરજદાર ૩૦.૯.૨૦૦૧ પર નિવૃત્ત થયો ત્યારે ૧૭.૬.૨૦૦૨ તારીખના આદેશ દ્વારા અરજદારની કામચલાઉ પેન્શન બાકી રહેલી વિભાગીય તપાસને ધ્યાનમાં રાખીને નક્કી કરવામાં આવી હતી અને સેવાનો સમયગાળો ૩૨ વર્ષ, ૬ મહિના અને ૯ દિવસ તરીકે ગણવામાં આવ્યો હતો, જેમ કે અરજદાર ફક્ત ૧.૧૦.૧૯૭૦ પર જ સેવામાં જોડાયો હોય. જ્યારે અરજદારે ફરીથી સરકારના આવા નિર્ણયનું પ્રતિનિધિત્વ કર્યું હોય, ત્યારે

સામાવાળા નં.૪ અગાઉના સમયગાળાને સેવાનો સતત સમયગાળો ગણતા આદેશ મેળવવા માટે અરજદારને જાણ કરી છે, તેથી, અરજદારે કેટલાક દસ્તાવેજોની પ્રમાણિત નકલો માંગી છે.જોકે, ૨.૧૧.૨૦૦૬ પર, સામાવાળા નં.૩ તેણે અરજદારને જણાવ્યું છે કે અરજદારની સેવાના સમયગાળાને સતત સેવાઓ તરીકે ગણવા અંગેના આદેશો ઉપલબ્ધ ન હતા, તેમ છતાં તેને શોધવા માટે જરૂરી પ્રયાસો કરવામાં આવી રહ્યા હતા. અરજદારે આ વિષય પર પત્રવ્યવહાર ચાલુ રાખ્યો છે પરંતુ કમનસીબે તમામ પ્રયાસો વ્યર્થ ગયા હતા. સપ્ટેમ્બર, ૨૦૦૭ માં, પ્રતિવાદીઓ એક કેસ સાથે આગળ આવ્યા છે કે અરજદારની સેવાઓ માત્ર પેન્શનરી લાભો માટે ૩૧ વર્ષ માટે ધ્યાનમાં લેવાની હતી અને ૧.૧૦.૨૦૦૧ થી ૩૧.૧૦.૨૦૦૭ સુધીના સમયગાળા માટે પેન્શન અને ગ્રેયુઇટીની રકમ વસૂલવાનો નિર્ણય કર્યો જાણે કે અરજદાર આવા તમામ સમયગાળા માટે સેવામાં ન હતો.તે નિર્વિવાદ હકીકત છે કે આખરે અરજદારને નિયત કર્યા પછી ૧.૧૦.૨૦૦૭ પર પેન્શન ચૂકવવામાં આવ્યું હતું, પરંતુ તેની ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી ૩૦.૯.૧૯૭૦ સુધીની સેવાઓના સમયગાળાને સતત સેવાઓ તરીકે ધ્યાનમાં લેવામાં આવ્યો ન હતો.જ્યારે, વિભાગીય તપાસમાં, અરજદારને તારીખ ૨૪.૧૧.૨૦૦૪ ના આદેશ દ્વારા ૩ મહિના માટે રૂ. ૨,૦૦/પેન્શનમાં કાપ મૂકવાનો દંડ ફટકારવામાં આવ્યો હતો.એક વર્ષ માટે પેન્શનમાં કાપ તરીકે ૨૭.૬.૨૦૦૩ નો દંડ લાદતો બીજો આદેશ હતો.જો કે, હાલમાં આવા દંડાત્મક આદેશોને ધ્યાનમાં લીધા વિના, જેની સામે અરજદાર

દ્વારા કોઈ ફરિયાદ નથી, અરજદારનો કેસ એક સરળ મુદ્દા પર આધારિત છે કે જો કે તે ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી સેવામાં હતો અને તેમ છતાં તેનો પગાર તારીખ ૪.૩.૧૯૭૪ ના ઓફિસ ઓર્ડર દ્વારા નક્કી કરવામાં આવ્યો હતો અને જો કે આ હકીકત તેની સર્વિસ બુકમાં પણ ખૂબ જ સારી રીતે સમર્થન આપવામાં આવી છે, જેની નકલ પરિશિષ્ટ 'ડી' (પૃષ્ઠ નં.૨૨) માં રજૂ કરવામાં આવી છે, તેમ છતાં પ્રતિવાદીઓએ તેની સેવાનો સમયગાળો ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી ઘટાડીને ૧.૧૦.૧૯૭૦ કરીને પેન્શન નક્કી કરતી વખતે મનસ્વી રીતે કામ કર્યું છે.

૪. અરજદારે રેકૉર્ડ પર સંબંધિત દસ્તાવેજો રજૂ કર્યા છે જેમાં અનુલગ્નક 'એમ' પર ૪.૩.૧૯૭૪ તારીખના કાર્યાલય આદેશનો સમાવેશ થાય છે, તેમજ અનુલગ્નક 'ડી' પરની સેવા પુસ્તિકા અને અનુલગ્નક 'બી' પરની ૧૬.૩.૧૯૬૯ તારીખના નિમણૂક આદેશની નકલ પણ સામેલ છે. અનુલગ્નક 'બી' નું અવલોકન પુષ્ટિ કરે છે કે અરજદારની નિમણૂક ૧૬.૩.૧૯૬૯ પર કરવામાં આવી છે, જ્યારે ૨૮.૯.૧૯૭૦ તારીખના આદેશમાં સામાવાળા નંબર સાથે ૨૨૫૦૪૮૦ ના સ્કેલમાં અરજદારની નિમણૂકની પુષ્ટિ કરવામાં આવી છે.૩ અને ૪ જોડાણ 'સી' પર છે અને જોડાણ 'ઈ' થી 'એલ' પર અનુક્રમે ૫.૯.૨૦૦૬, ૨.૧૧.૨૦૦૬ અને ૧૨.૨.૨૦૦૭, ૧૯.૯.૨૦૦૭, ૪.૧.૧૯૯૭, ૨૧.૯.૧૯૭૧ અને ૧૬.૧૦.૧૯૭૨ નો સંદેશાવ્યવહાર છે. આવા સંદેશાવ્યવહાર પુષ્ટિ કરે છે કે અરજદાર તેના દ્વારા જાહેર કરાયેલ સેવામાં હતો

અને તે પેન્શન મેળવવા માટે હકદાર છે.જો કે, ઉત્તરદાતાઓએ ૧.૧૦.૧૯૭૦ થી સેવાઓના સમયગાળાને ધ્યાનમાં લીધો છે, જોકે તેઓ ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી સેવામાં હતા.તે એ વાતની પણ પુષ્ટિ કરે છે કે સામાવાળાની સંખ્યા સાથે સંબંધિત રેકૉર્ડ ઉપલબ્ધ નથી. ૩ અને ૪ જોકે અરજદાર દ્વારા નકલો માંગવામાં આવી હતી.તે અરજદારની રજૂઆત અને કમનસીબે, પ્રતિવાદીઓ તરફથી કાર્યવાહી ન થવાની પણ પુષ્ટિ કરે છે. જો કે, આવા તમામ દસ્તાવેજોમાં, પરિશિષ્ટ 'કે' અને 'એલ' પર ૨૧.૯.૧૯૭૧ અને ૧૬.૧૦.૧૯૭૨ તારીખના પત્રનો સંદર્ભ એ સામગ્રી છે જેમાં તે સામાવાળા નં.૨ સામાવાળા નં.૩ જ્યાં સુધી રજા અને પેન્શનની વાત છે ત્યાં સુધી અરજદારની સેવાઓને ૧૬.૩.૧૯૬૯ માંથી સતત સેવાઓ તરીકે ગણવામાં આવે છે. આવી જાહેરાત માટે, સામાવાળા નં. ૨ રાજ્ય સરકાર દ્વારા ૫.૭.૧૯૬૭ તારીખના પત્ર પર આધાર રાખ્યો છે. જ્યારે, પરિશિષ્ટ 'એલ' પર ૧૬.૧૦.૧૯૭૨ તારીખના પત્રમાં, ખેડા જિલ્લા પંચાયતના જિલ્લા વિકાસ અધિકારીએ પેટલાદના તાલુકા વિકાસ અધિકારીને અરજદારની સેવાઓને સતત સેવા તરીકે ધ્યાનમાં લેવા જણાવ્યું છે. જો કે, આવા બંને પત્રો સરળ નકલો છે, એટલે કે ન તો અધિકારીની સહી હોય કે ન તો તે સાચી નકલ હોવાનું સમર્થન હોય, પરંતુ જ્યારે અરજદારે અરજીમાં આવા દસ્તાવેજો રજૂ કર્યા હોય અને શપથ પર આ હકીકત જાહેર કરી હોય અને ત્યારબાદ જ્યારે પ્રતિવાદીઓ આ સ્પષ્ટતા સાથે આગળ આવ્યા હોય, જે અન્યથા રેકૉર્ડ પર જાહેર કરવામાં આવે છે કે તેમની પાસે મૂળ રેકૉર્ડ નથી, જોકે

તેની નકલ અરજદાર દ્વારા બોલાવવામાં આવી હતી અને ત્યારબાદ, જ્યારે પ્રતિવાદીઓએ અરજદારની આવી કોઈ દલીલને નકારી કાઢવા માટે કોઈ સોગંદનામું દાખલ કર્યું નથી, ત્યારે પ્રતિવાદીઓ સામે પ્રતિકૂળ નિષ્કર્ષ કાઢવાની જરૂર છે કે તેમની પાસે આગળ મૂકવા માટે કોઈ બચાવ નથી અથવા જવાબ આપવા માટે કોઈ બચાવ નથી. અરજદાર દ્વારા જે દલીલ કરવામાં આવે છે તે સાચું અને સાચું છે.

૫. કોઈ પણ સંજોગોમાં, સમગ્ર રેકૉર્ડનું અવલોકન એ સ્પષ્ટ કરે છે કે પ્રતિવાદીઓએ ૪.૩.૧૯૭૪ માંથી જ પગાર નક્કી કરતી વખતે ૧૬.૩.૧૯૬૯ માંથી અરજદારની સેવાને ધ્યાનમાં લીધી છે. વ્યવહારીક રીતે અરજદારને વર્ષ ૧૯૭૦ થી જ આવા સુધારેલા પગાર ધોરણ મુજબ પગાર ચૂકવવામાં આવ્યો હતો જાણે કે અરજદાર ૧૯૬૯ થી સતત સેવામાં હોય. આવી સ્પષ્ટતાને ધ્યાનમાં રાખીને, પ્રતિવાદીઓ માટે અરજદારની સેવાનો સમયગાળો ધ્યાનમાં લેવાનું કોઈ કારણ નથી કારણ કે તે વર્તમાન કેસમાં કોઈપણ રીતે કોઈ કારણ આપ્યા વિના કરવામાં આવે છે. તેથી, પ્રતિવાદીઓના આવા કૃત્યને ચોક્કસપણે મનસ્વી અને કાયદાના સ્થાયી સિદ્ધાંત તેમજ સેવા ન્યાયશાસ્ત્રની વિરુદ્ધ માનવામાં આવે છે.

૬. તેથી, મને આ અરજીને મંજૂરી આપવામાં કોઈ ખચકાટ નથી, જેમાં અરજદારે ફક્ત પોતાનું પેન્શન નક્કી કરવાની પ્રાર્થના કરી છે, જાણે કે તે ૧૬.૩.૧૯૬૯

એટલે કે તેણે ૩૩ વર્ષની સેવાઓ પૂર્ણ કરી છે, જે અગાઉના ૧૭.૬.૨૦૦૨ ના આદેશ દ્વારા નક્કી કરવામાં આવી છે, જેની નકલ પરિશિષ્ટ 'ઈ' માં છે. આવી ગણતરી મુજબ કામચલાઉ પેન્શન ચૂકવવામાં આવી રહ્યું છે.તેથી, અરજદારે અરજીકર્તા દ્વારા તેના પેન્શનમાંથી ૧.૧૦.૨૦૦૧ થી ૩૧.૧૦.૨૦૦૭ સુધીના સમયગાળા માટે પેન્શન, કોમ્પ્યુટેડ પેન્શન અને ગ્રેયુદ્ધટીની બાકી રકમ સાથે ૧૦ ટકા વ્યાજ સાથે વસૂલવામાં આવેલી રકમ લીઝ પર આપવાની પણ વિનંતી કરી છે.

૭. નીચેના નિર્ણયોને યાદ રાખવા યોગ્ય રહેશે:

(૧) એઆઈઆર એસસી ૩૯૬૬ કે. એસ. આર. ટી. સી. વિરુદ્ધ કે.

ઓ.વર્ગીસની.

(૨) એઆઈઆર ૨૦૦૧ એસસી ૨૪૩૩ ગોરખપુર યુનિવર્સિટી વિરુદ્ધ

શિતલા પ્રસાદ નાગેન્દ્રન

(૩) એઆઈઆર ૨૦૦૦ એસસી ૧૯૧૮ આર.વીરભદ્રમન

વિરુદ્ધ એપી સરકાર

(૪) ૧૯૮૫ (૧) એસસીસી ૪૨૯ કેરળ રાજ્ય વિ. એમ. પદ્મનાભન

નાયર

(પ) વિજય એલ.મેહરોત્રા વિ. એઆઈઆર ૨૦૦૦ એસસી ૩૫૧૩ (૨)

માં નોંધાયેલ યુ. પી. રાજ્ય અને

(૬) એસ. કે. દુઆ વિરુદ્ધ હરિયાણા રાજ્ય એ. આઈ. આર. ૨૦૦૮ એસ.

સી. ૧૦૭૭માં અહેવાલ આપ્યો હતો.

ઉપરોક્ત તમામ નિર્ણયોનો સરવાળો અને સાર એકદમ સ્પષ્ટ છે કે રાજ્ય સત્તાવાળાઓ નિવૃત્ત લાભોની વિલંબિત ચુકવણી પર વ્યાજ ચૂકવવા માટે જવાબદાર છે.

૮. ઉપરોક્ત બાબતોને ધ્યાનમાં રાખીને, આ અરજીને મંજૂરી આપવામાં આવી છે.આથી, હવે, અરજદાર પેન્શન મેળવવા માટે હકદાર છે જાણે કે તે ૧૬.૩.૧૯૬૯ થી તેની નિવૃત્તિ તારીખ એટલે કે ૩૦.૯.૨૦૦૧ સુધી સેવામાં હોય.જો આવી વિચારણા મુજબ પેન્શનની કોઈ રકમ ચૂકવવામાં ન આવે, તો પ્રતિવાદીઓએ આવા તમામ લાભોની ગણતરી કરવી પડશે અને આવી નવી ગણતરી મુજબ બાકી નીકળતી રકમની ચુકવણી આ આદેશની નકલ મળ્યાની તારીખથી ૬ ટકા સરળ વ્યાજ સાથે ચાર મહિનાની અંદર ચૂકવવા પડશે.જો અરજદાર પાસેથી એવી કોઈ રકમ વસૂલવામાં આવે કે જાણે કે તે આવી રકમ માટે હકદાર નથી, તો આવી તમામ રકમ તેને ૬ ટકા સરળ વ્યાજ સાથે પરત કરવાની જરૂર છે. જો કે, જો પેન્શનમાં કાપ અંગે વિભાગીય તપાસના આદેશનો અમલ

કરવામાં આવે, તો તે આદેશો આ નિર્ણયથી વિચલિત થતા નથી અને તેથી, પ્રતિવાદીઓ તે મુજબ પેન્શનની ગણતરી કરવા માટે સ્વતંત્ર છે.આવા આદેશોની અસર અંતિમ પેન્શનની ગણતરી કરતી વખતે આપી શકાય છે.

૯. તે ઉલ્લેખ કરવાની જરૂર નથી કે જો પ્રતિવાદીઓએ ભૂલથી ચુકવણી અટકાવી દીધી હોય, જેના માટે અરજદાર ગ્રેયુઇટી અધિનિયમ, ૧૯૭૨ ની ચુકવણીની જોગવાઈઓ હેઠળ ગ્રેયુઇટીની વિલંબિત ચુકવણી પર દંડની રકમની ચુકવણી માટે કાયદામાં હકદાર છે.

૧૦. ઉપર જણાવેલા કારણોસર, હું હકદારીની તારીખથી વાસ્તવિક ચુકવણીની તારીખ સુધી વિલંબિત ચુકવણી પર ૬ ટકાના દરે વ્યાજ આપું છું. જો આ રકમ આ આદેશની નકલ પ્રાપ્ત થયાની તારીખથી ચાર મહિનાની અંદર ચૂકવવામાં ન આવે, તો તે મૃતક કર્મચારીને ચૂકવવાની રકમની તારીખથી વાર્ષિક ૯ ટકા વ્યાજ દરે વ્યાજ વહન કરશે.

૧૧. હાલની અરજીને ઉપરોક્ત શરતોમાં મંજૂરી છે. નિયમને ઉપરોક્ત હદ સુધી સંપૂર્ણ બનાવવામાં આવ્યો છે.....

એસડી/-

(એસ. જી. શાહ, ન્યાયમુર્તિ.)

This judgment has been translated using AI Tool – SUVAS.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: *The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.*